

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

CONGE DE FIN D'ANNEE

Pour plus de clarté, la communication officielle précédente concernant le congé de fin d'année (Bulletin 46/77) est annulée et remplacée par la suivante :

Cette année, le Laboratoire sera fermé du 24.12.1977 au 1.1.1978.

Du fait que les jours fériés officiels tombent sur des samedis et des dimanches, les jours suivants seront donnés en compensation :

Lundi / mardi, 26./27.12.1977 et
Jeudi / vendredi, 29./30.12.1977.

Le mercredi 28.12.1977 sera déduit du droit à congé annuel.

Comme dans le passé, certains membres du personnel pourront être désignés par leur Chef de Division pour travailler pendant cette période. Dans ce cas, il n'y aura pas de déduction de congé annuel pour le mercredi 28.12.1977.

Les heures supplémentaires et les heures de roulement effectuées pendant cette période seront rémunérées au taux de dimanche à l'exception du 28.12.1977 qui sera considéré comme journée normale de travail.

En cas de piquet, les mêmes taux sont applicables, et un jour de congé annuel sera déduit pour le 28.12.1977, à moins que les heures effectivement travaillées entre le 24.12.1977 et le 1.1.1978 ne viennent compenser cette journée.

Le premier jour de travail de la nouvelle année sera le lundi 2 janvier 1978.

Division du Personnel /
Tél. 3238

CAISSE D'ASSURANCES

En sa séance du 21 novembre 1977, le Comité de Gestion a :

- approuvé une proposition de modification des Statuts de la Caisse d'Assurances relative à la définition des années de service et de leur relation avec les années d'affiliation. Cette définition a été rendue nécessaire dans le but d'éviter toute ambiguïté dans l'interprétation des Articles concernés. Ces modifications devraient être approuvées par le Conseil de l'Organisation en décembre 1977;
- approuvé 16 cas de transferts ou de remboursements pour des membres quittant l'Organisation;
- approuvé la proposition de l'actuaire-conseil de la Caisse, dans le cadre des anciens Statuts, relative aux coefficients d'anticipation pour pensions anticipées au-dessous de 55 ans, ainsi que le taux d'adaptation annuel des pensions différées déjà octroyées;
- proposé une adaptation des pensions en cours pour 1978, correspondant à l'indice du coût de la vie à Genève, soit 1,6%.

G. Maurin /
Vice-Président

CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS

For clarity, the official announcement about Christmas and New Year Holidays which appeared in Bulletin 46/77 is cancelled and replaced by the following :

This year, the Laboratory will be closed from 24.12.1977 to 1.1.1978.

As the official holidays fall on two week-ends, the following days will be given in compensation:

Monday / Tuesday, 26./27.12.1977 and
Thursday / Friday, 29./30.12.1977.

One day of annual leave will be deducted for Wednesday, 28.12.1977.

As in the past, staff members may be designated by their Division Leader to work during this period. No annual leave will then be deducted for Wednesday, 28.12.1977.

Overtime or shiftwork during this period will be compensated at the Sunday rate except for the 28.12.1977 which will be considered to be a normal working day.

For stand-by duty the same rates are applicable. One day of annual leave will be deducted for the 28.12.1977 unless this day is compensated by hours actually worked between 24.12.1977 and 1.1.1978.

The first working day in the New Year will be Monday, 2 January 1978.

Personnel Division /
Tel. 3238

STAFF INSURANCE SCHEME

At its meeting on 21 November 1977, the Management Board :

- agreed upon a proposal to amend the Rules of the Staff Insurance Scheme, which is intended to clarify the definition of years of service and their relationship to years of membership. This clarification is necessary to remove any ambiguity in the interpretation of the Articles concerned. These amendments will be submitted to the Council of the Organization for approval in December 1977;
- approved 16 requests for transfer and refunds from members leaving the Organization;
- approved the proposal made in connection with the previous Regulations by the Scheme's consulting actuary as regards the coefficients to be applied to anticipated pensions drawn by persons below the age of 55 and the annual rate of adjustment applicable to deferred pensions which have already been awarded;
- proposed that the 1978 pensions in payment should be adjusted according to the Geneva cost-of-living index, i.e. increased by 1.6%.

G. Maurin /
Vice-Chairman

SNOW CLEARING ON THE CERN SITE

The staff are reminded that the Transport Service, which is responsible for snow clearing, has only limited resources at their disposal. A plan has been worked out with the Site Security Service for clearing operations to begin at 4 a.m. in the event of a heavy overnight snowfall.

Volunteers who would be prepared to lend a hand at that time are kindly requested to contact T. Kröwerath. The car parks cannot be cleared immediately because priority has to be given to clearing, salting and gritting the roads wherever possible.

If there is snow or ice on the road, the Satigny gate will be kept shut and gate A on the Meyrin Site will stay open longer in the morning.

SB Division / Transport

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 5 DECEMBER

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
(Bldg.13-2-005)

"Some properties of coloured di-quarks"

by C. de la Vaissière / CERN-EP

Abstract : Considering system of quarks, the attention is generally focussed on quark-anti-quark or three quarks states. The knowledge of two quarks systems is however important for the understanding of strong interactions. It will be shown, by using simple arguments in the frame of the colour theory, that a certain type of di-quarks plays an essential role in hadrons and possibly baryoniums.

CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"Development of a fully automatic CRT based prescreening system for cervical smears : BIOPEPR"

by D. Zahniser / Univ. of Nijmegen

Abstract : A PEPR cathode ray tube scanning device is being used to investigate the feasibility of prescreening cervical smears. Software has been developed to measure the morphologic features of the nucleus and cytoplasm, and to recognize the overlapping of nuclei and the presence of blood cells. Through the use of a hierarchical strategy a field of 50 mm² (4000 cells) can be analyzed in approximately 20 seconds. Results on well prepared specimens give efficiency rates of the order required for a prescreening system. The presentation will additionally report on our experience in preparing and analyzing a wide variety of normal and abnormal specimens.

JOINT ASTROPHYSICS AND PARTICLE PHYSICS THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"The electrodynamics of corotating magnetospheres and the pulsar problem"

by M.L. Good / SUNY at Stony Brook and CERN

Abstract : We consider the plasma-filled space around a rapidly rotating highly magnetized, neutron star (inclined rotor). We show that the plasma can corotate at all radii, both inside and outside of the light cylinder. The required charges and currents are derived, in terms of the fields (from these charges and currents, the actual fields can be calculated). The charge distribution twists slowly in time about the magnetic field axis

with a frequency ω_T given by $\frac{\omega_T}{\Omega} \approx \sin \lambda_c$

where Ω is the star's rotation frequency and λ_c is the tilt angle (measured from the horizontal) of the central magnetic lines of force at the critical cylinder. This may be the origin of the observed 'march of the subpulses'.

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Two-photon annihilation of pions in nuclei ?"

by J. Deutsch / Univ. de Louvain

Abstract : We report a first observation of the rare two-photon pion-capture in beryllium and carbon, and interpret our result tentatively as pion-annihilation on virtual nuclear pions. The experimental difficulties encountered and the interpretation problems will be discussed.

TUESDAY 6 DECEMBER

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09h00 à 16h30 - Parking PTT (Bât.63)

OMAX (CH), représentant divers fabricants d'outillage à main, électrique et pneumatique, propose les programmes suivants : HAZET, HUNGER, KUKKO, GERTUS, STABILA, BIAx, PFERD, DSW, EKR, PW, METABO, WIKA, RHEIDCO, UWSPL (D) - BRITool, BROOMWADE, JASON (UK) - BIAB, CEJN (S) - WALTER, AIRTEC, WELLER, WASU PRINZ (CH) - MANHATTEN (E) - UTICA, H.K. PORTER.

Langues : allemand, anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

SC COMMITTEE

- Open Session

at 09.30 hrs - Council Chamber

1. Adoption of the agenda.
2. Minutes of the meeting of 20 September 1977 (CERN/SCC/77-21).
3. Introductory remarks by L. Van Hove.
4. Announcements.